



de **Gebrauchsanleitung**
en **Instructions for use**
fr **Mode d'emploi**
cs **Návod k použití**

LED-Echtwachs-Kürbis

LED real-wax pumpkin

Citrouille à LED en cire véritable

Dýně z pravého vosku s LED

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 14758IH844XXV · 2025-01

Isolierstreifen
insulating strip
bande isolante
izolační proužek

Schalter
switch
interrupteur
vypínač

de

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern – es besteht u.a. Erstickengefahr!

Der Artikel enthält Lithium-Batterien (Knopfzellen). Es besteht die Gefahr des Auslaufens, des Entweichens von Gas sowie von Explosion und Brand:

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn eine Knopfzelle verschluckt wird, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie sowohl neue als auch verbrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Achtung! Lithium-Batterien können explodieren, wenn sie falsch eingesetzt werden. Achten Sie deshalb beim Einsetzen unbedingt auf die richtige Polarität (+/-). Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (Siehe „Technische Daten“).

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product is designed for indoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep small swallowable parts and packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

The product contains lithium batteries (coin batteries). There is a risk of leakage, gas emissions, explosion and fire:

- Swallowing batteries can be fatal. Swallowing a coin battery can cause severe internal chemical burns and even death within just 2 hours. Keep both new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close properly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- Warning! Lithium batteries can explode if inserted incorrectly. When inserting the battery, pay special attention to the correct positioning of the poles (+/-). Use only batteries of the same or of equivalent type (see the technical specifications).

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement adapté à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est prévu pour une utilisation à l'intérieur. Cet article est conçu pour un usage privé et non commercial.

- Cet article n'est pas un jouet! Il ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte. Tenez les petits éléments pouvant être ingérés et le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

L'article contient des piles au lithium (piles boutons). Il y a risque d'écoulement, de fuite de gaz, d'explosion et d'incendie:

- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile bouton peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne ferme plus correctement, cessez d'utiliser l'article et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Attention! Les piles au lithium peuvent exploser si elles ne sont pas mises en place correctement. Pour insérer la pile, respectez donc impérativement la bonne polarité (+/-). Utilisez uniquement un type de pile identique ou équivalent (voir «Caractéristiques techniques»).

Bezpečnostní pokyny

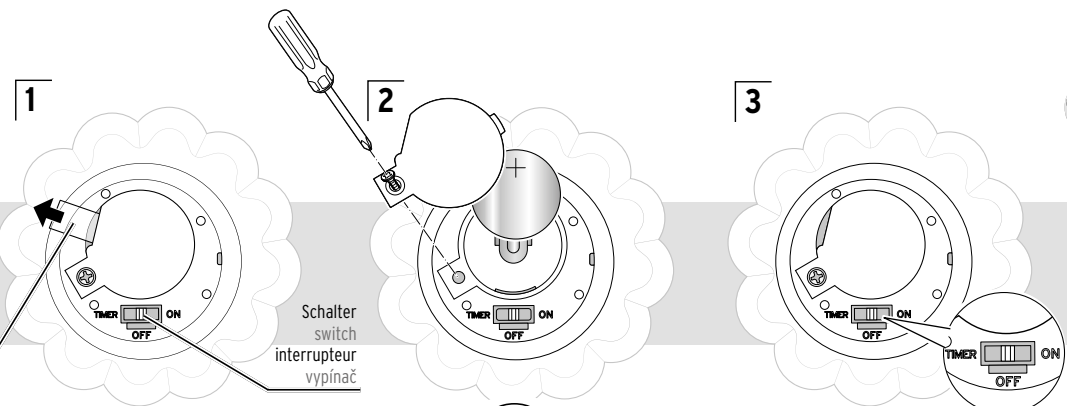
Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku předejte společně s ním i tento návod.

Výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místností. Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních prostorech. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Výrobek není určen na hraní! Používání jen pod dohledem dospělé osoby. Malé díly, které je možné spolknout, a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí - mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

Výrobek obsahuje lithiové baterie (knoflíkové články). Hrozí nebezpečí vytečení, úniku plynu, výbuchu a požáru:

- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie mimo dosah dětí. Pokud se přihrádka na baterie řádně nezavírá, přestaňte výrobek používat a chraňte jej před dětmi. Máte-li pochybnosti, že došlo ke spolknutí baterie, resp. že se baterie nějakým jiným způsobem dostala do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pozor! Lithiové baterie mohou při nesprávném vložení explodovat. Při jejich vkládání je proto nutné dbát na správnou polaritu (+/-). Používejte pouze stejný nebo ekvivalentní typ baterie (viz „Technické parametry“).



- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Batterien nicht. Beschädigte Batterien nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Batterien dürfen nicht überentladen werden. Bewahren Sie unbenutzte Batterien in der Originalverpackung auf. Bringen Sie ausgepackte (sowohl neue als auch ge- oder verbrauchte) Batterien nicht ungeordnet in Kontakt miteinander, halten Sie sie auch von Metallgegenständen fern.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht). Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein.
- Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.
- Die äußere Schicht des LED-Kürbis besteht aus Echtwachs.** Schützen Sie ihn vor offenen Flammen, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie keine echten Kerzen unmittelbar neben den LED-Kürbis.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die fest eingebaute LED kann und darf nicht gewechselt werden.

- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Rinse affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Single-use batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited. Do not modify and/or deform/heat/dismantle single-use batteries. Do not allow damaged batteries to come into contact with water.
- Single-use batteries must not be overdischarged. Keep unused batteries in the original packaging. Unpacked batteries (either new or partially/fully used) must be stored in an orderly fashion so that their contacts cannot touch each other. Also keep them away from metal objects.
- Protect batteries from excessive heat (heaters, direct sunlight). Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- Do not switch the product on while it is still in the packaging.
- Protect the product from dust, moisture and extreme temperatures.
- The outer layer of the LED pumpkin is made of real wax.** Protect it from naked flames, heat and direct sunlight. Do not place any real candles directly next to the LED pumpkin.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The LED is firmly built in and cannot and must not be replaced.

- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles. Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les piles. Les piles endommagées ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.
- Les piles ne doivent pas être surchargées. Conservez les piles non utilisées dans leur emballage d'origine. Ne mettez pas les piles déballées (neuves, utilisées ou usagées) en contact les unes avec les autres de manière désordonnée, tenez-les également éloignées de tout objet métallique.
- Protégez les piles de la chaleur excessive (chauffage, rayons directs du soleil). Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'une pile qui a coulé.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!
- N'allumez pas l'article dans son emballage.
- Protégez l'article de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.
- La couche extérieure de la citrouille à LED est en cire véritable.** Protégez-la des flammes ouvertes, de la chaleur et du rayonnement direct du soleil. Ne posez pas de bougies véritables à proximité immédiate de la citrouille à LED.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ou nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- La LED définitivement intégrée ne peut ni ne doit être remplacée.

- Pokud by některá z baterií vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat. Na bateriích neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozkládejte. Nedovoľte, aby poškozené baterie přišly do styku s vodou.
- Baterie nesmí být příliš vybité. Nepoužité baterie skladujte v původním obalu. Rozbalené baterie (nové i použité) se nesmí dostat do vzájemného kontaktu, rovněž je uchovávejte mimo dosah kovových předmětů.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem (topení, přímé sluneční záření). Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud nebudete výrobek delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- V případě potřeby vyčistěte před vložení baterií do přístroje kontakty baterií a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Výrobek nezapínejte, pokud je ještě v obalu.
- Výrobek chraňte před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.
- Vnější vrstva LED dýně je vyrobena z pravého vosku.** Chraňte ji před otevřeným ohněm, horkem a přímým slunečním zářením. Neumisťujte pravé svíčky bezprostředně vedle LED dýně.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čistící prostředky.
- Vestavěnou LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Batterie aktivieren/wechseln

Bei Anlieferung ist die Batterie bereits eingelegt.

Batterie aktivieren (1)

- Ziehen Sie den Isolierstreifen vorsichtig aus dem Batteriefach heraus. Öffnen Sie ggf. dazu das Batteriefach wie unter „Batterie wechseln“ beschrieben.

Batterie wechseln (2)

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf **OFF** steht.
- Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Nehmen Sie die verbrauchte Batterie aus dem Batteriefach heraus.
- Legen Sie die neue Batterie mit dem Pluspol (+) nach oben wie abgebildet in das Batteriefach ein.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und drehen Sie die Schraube fest.

Ein-/ausschalten / Timerfunktion

- Um den Artikel einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **ON**.

- Um den Artikel auszuschalten, schieben Sie den Schalter auf **OFF**.

- Um die Timerfunktion einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **TIMER**.

Timerfunktion: Die LED wird im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet: EIN: 6 Stunden - AUS: 18 Stunden - EIN: 6 Stunden usw.

Technische Daten

Modell:	713 172
Batterie:	je 1x CR2032/3 V (Li)
(nach UN 38.3 getestet)	Nennenergie: 0,63 Wh
Leuchtdauer:	ca. 80 Stunden
Leuchtmittel:	1 LED

en

Activating/replacing the battery

The battery is already inserted on delivery.

Activating the battery (1)

- Carefully pull the insulating strip out of the battery compartment. If necessary to do so, open the battery compartment as described under “Replacing the battery”.

Replacing the battery (2)

- Make sure that the switch is in the **OFF** position.
- Loosen the screw and remove the battery compartment lid.
- Remove the old battery from the battery compartment.
- Insert the new battery into the battery compartment with the positive pole (+) facing upwards as shown.
- Replace the battery compartment lid and tighten the screw.

Turning on/off / timer function

- Slide the switch to **ON** to turn the product on.

- Slide the switch to **OFF** to turn the product off.

- Slide the switch to **TIMER** to turn the timer function on.

Timer function: The LED is turned on and off as follows: **ON:** 6 hours - **OFF:** 18 hours - **ON:** 6 hours and so on.

Technical specifications

Model:	713 172
Single-use battery:	1x CR2032/3 V (Li) each

fr

Activer/changer la pile

L'article est livré avec la pile déjà insérée.

Activer la pile (1)

- Enlevez délicatement la bande isolante du compartiment à pile. Le cas échéant, ouvrez le compartiment à pile comme décrit sous «Changer la pile».

Changer la pile (2)

- Assurez-vous que l'interrupteur est bien sur **OFF**.
- Desserrez la vis et retirez le couvercle du compartiment à pile.
- Retirez la pile usagée du compartiment à pile.
- Insérez la nouvelle pile dans le compartiment à pile, pôle positif (+) vers le haut, comme illustré.
- Remettez le couvercle du compartiment à pile et serrez la vis.

Allumer/éteindre / fonction minuterie

- Pour allumer l'article, poussez l'interrupteur sur **ON**.

- Pour éteindre l'article, poussez l'interrupteur sur **OFF**.

- Pour activer la fonction minuterie, poussez l'interrupteur sur **TIMER**.

Fonction minuterie: la LED s'allume et s'éteint à la cadence suivante: 6 heures ALLUMÉE - 18 heures ÉTEINTE - 6 heures ALLUMÉE, etc.

Caractéristiques techniques

Modèle:	713 172
Pile:	1x CR2032/3 V (Li) chacune
(test selon UN 38.3)	Énergie nominale: 0,63 Wh
Durée d'éclairage:	env. 80 heures
Agent lumineux:	1 LED

cs

Vložení/výměna baterií

Baterie je při dodání již vložena.

Aktivace baterie (1)

- Opatrně vytáhněte z přihrádky na baterii izolační proužek. Příp. k tomu účelu otevřete přihrádku na baterii tak, jak je popsáno v kapitole „Výměna baterie“.

Výměna baterie (2)

- Ujistěte se, že se vypínač nachází v poloze **OFF**.
- Uvolněte šroub na krytu přihrádky na baterii a sejměte kryt.
- Vybíto baterii vyjměte z přihrádky na baterii.
- Vsuňte novou baterii tak, aby kládný pól (+) směřoval nahoru, jak je vyobrazeno v přihrádce na baterii.
- Opět nasaďte víko přihrádky na baterii a utáhněte šroub.

Zapnutí/vypnutí / funkce časovače

- K zapnutí výrobku posuňte spínač do polohy **ON**.

- K vypnutí výrobku posuňte spínač do polohy **OFF**.

- K zapnutí funkce časovače posuňte spínač do polohy **TIMER**.

Funkce časovače: LED se zapíná a vypíná v následujícím rytmu: ZAPNUTO: 6 hodin - VYPNUTO: 18 hodin - ZAPNUTO: 6 hodin atd.

Technické parametry

Model:	713 172
Baterie:	po 1x CR2032/3 V (Li)



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody

www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar



Umgebungstemperatur: +10 bis +40 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

(tested as per UN 38.3)	Watt-hour rating: 0.63 Wh
Light duration:	approx. 80 hours
Bulb:	1 LED
Ambient temperature:	+10 to +40 °C

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices

contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Température ambiante: de +10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'article dues à l'amélioration des produits.

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils, ainsi que les piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries**, signalés par ce symbole, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

(testováno podle UN 38.3)	jmenovitá energie: 0,63 Wh
Doba svícení:	cca 80 hodin
Zdroj světla:	1 LED
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

Likvidace

Výrobek, jeho obal a přiložené baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal rozřídněte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



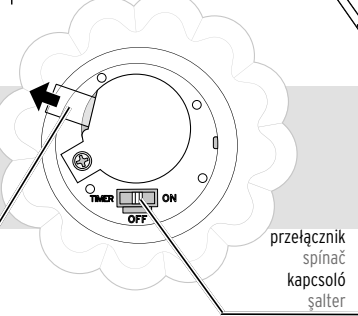
Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví

a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdaný ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty lithiových baterií/akumulátorů před likvidací zalepte.

Dynia LED z prawdziwego wosku
Tekvička z pravého vosku s LED
LED-es valódi viasz töklámpás
LED gerçek balmumu kabak

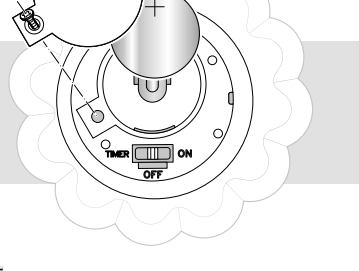
pasek izolacyjny
izolacný pásik
szigetelőszalag
izolasyon şeridi

1

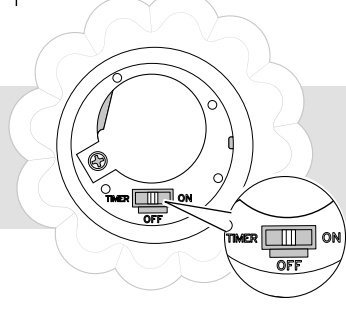


przełącznik
spínač
kapcsoló
şalter

2



3



Informationen zu den beiliegenden Batterien Information about the supplied batteries	
<i>Hersteller / Manufacturer</i> CHANGZOU JINTAN CHAOCHUANG BATTERY CO., Ltd. Xiyang Village, Maolu Town, Jintan, Jiang Su, China www.chaochuang.com <i>Email</i> marvelous@chaochuang.com	<i>Modell / Model</i> CHAO CHUANG CR2032 3 V <i>Herstellungsdatum / Manufacturing date</i> 2025/01 <i>Hergestellt in / Made in</i> China

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

• Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Należy go używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte ani do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

Produkt zawiera baterie litowe (guzikowe). Istnieje niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu, uwolnienia gazu oraz wybuchu i pożaru.

• Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria guzikowa może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać użytkowania produktu i trzymać go z dala od dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

• Uwaga! Baterie litowe mogą wybuchnąć, jeśli zostaną nieprawidłowo włożone. Dlatego podczas wkładania baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-). Należy stosować tylko baterie tego samego lub równoważnego typu (patrz rozdział „Dane techniczne”).

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži na dekoračné účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie miestnosti. Výrobok je určený na použitie v interiéri. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

• Výrobok nie je detská hračka! Smie sa používať len pod dohľadom dospelých. Malé diely, ktoré je možno prehltnúť, a obalový materiál držte mimo dosahu detí - okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

Výrobok obsahuje lítiové batérie (gombikové batérie). Hrozí nebezpečenstvo vytečenia, úniku plynu ako aj explózie a požiaru:

• Prehltnutie batérií môže byť životnebezpečné. Pri prehltnutí gombikovej batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poľeptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie preto uschovávajú mimo dosahu detí. Ak sa priehradka na batérie nezatvára správne, výrobok nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí.

Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo na iný spôsob jej prieniku do tela okamžite privolajte lekársku pomoc.

• Pozor! Lítiové batérie môžu vybuchnúť, ak sú nesprávne vložené. Pri ich vkladaní je preto nevyhnutné dbať na správnu polaritu (+/-). Používajte len rovnaký alebo rovnocenný typ batérie (pozri „Technické údaje”).

Biztonsági előírások

Figyelemesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások dekorálására szolgál, helyiség megvilágításra nem alkalmas. A termék beltéri használatra alkalmas. A terméket magánjellegű felhasználásra tervezték, üzleti célokra nem használható.

• Nem gyerekjáték! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Ne engedje, hogy a lenyelhető, apró részek és a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön - többek között fulladásveszély áll fenn!

A termékben lítiumelemek (gombaelemek) találhatók. Szivárgás, gázzívárgás, robbanás és tűz veszélye áll fenn:

• Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Ha az elemtartó nem zár megfelelően, ne használja tovább a terméket, és gyermekektől tartsa távol. Egy elem feltöltélezett lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetre került azonnal forduljon orvoshoz.

• Figyelem! A lítium elemek helytelen behelyezése esetén felrobbanhatnak, ezért a behelyezés során feltétlenül ügyeljen a helyes polarításra (+/-). Csak ugyanolyan vagy egyenértékű elemfípust használjon (lásd „Műszaki adatok”).

- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelület azonnal mossa le tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos. Ne változtassa meg és/vagy deformálja el/hevitse fel/szedje szét az elemeket. A sérült elemek nem érintkezhetnek vízzel.
- Az elemeket nem szabad túlságosan lemeríteni. A fel nem használt elemeket eredeti csomagolásukban tárolja. A kicsomagolt (új, használt és lemerült) elemek ne érjenek rendezetlenül egymáshoz, és tartsa távol a fém tárgyaktól.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől (fűtőtest, közvetlen napfény). Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok elhasználdóttak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Szükség esetén, az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elem és a termék érintkezőit. Túlhevülés veszélye!
- Ne kapcsolja be a terméket a csomagolásában.
- Óvja a terméket portól, nedvességtől, közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérsékletektől.
- **A LED-es töklámpás külseje valódi viaszból készült.** Óvja nyílt lángtól, hőtől és közvetlen napsgárgástól. Ne állítson valódi gyertyákat a termék közvetlen közelébe.
- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A beszerelt LED nem cserélhető, illetve cseréje tilos.

- Eğer ürün içindeki pil akımsız, asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır. Pilleri değiştirmeyin ve/veya deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın. Hasarlı pilleri su ile temas ettirmeyin.
- Piller aşırı deşarj edilmemelidir. Kullanılmayan pilleri orijinal ambalajında saklayın. Paketlenmemiş pilleri (yeni ve kullanılmış veya bitmiş) birbirleriyle dağınık bir şekilde temas ettirmeyin ayrıca metal nesnelerden uzak tutun.
- Pilleri aşırı ısıdan koruyun (kalorifer, doğrudan güneş ışığı). Pillerin enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacaksanız pilleri üründen çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.
- Gerekiyorsa pilleri ve cihaz kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısına tehlikesi!
- Ürünü ambalaj içerisindeyken çalıştırmayın.
- Ürünü tozdan, nemden ve aşırı sıcaklardan koruyun.
- **LED kabak dış katmanı gerçek balmumundandır.** Açık alevlerden, aşırı sıcaklıklardan ve doğrudan güneş ışınlarından koruyun. LED kabak doğrudan yanına gerçek mum yerleştirmeyin.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Entegre edilmiş LED değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

Aktywacja/wymiana baterii

W chwili dostawy bateria jest już włożona.

Aktywacja baterii (1)

▷ Ostrożnie wyciągnąć pasek izolacyjny z komory baterii. W tym celu ewentualnie otworzyć komorę baterii zgodnie z opisem w sekcji „Wymiana baterii”.

Wymiana baterii (2)

1. Upewnić się, że przełącznik ustawiony jest w pozycji **OFF**.
2. Odkręcić śrubkę i zdjąć pokrywkę komory baterii.
3. Wyjąć zużytą baterię z komory baterii.
4. Włożyć nową baterię biegunem dodatnim (+) skierowanym ku górze zgodnie z rysunkiem w komorze baterii.
5. Z powrotem nałożyć pokrywkę komory baterii i przykręcić śrubkę.

Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego

▷ Aby włączyć produkt, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **ON**.

▷ Aby wyłączyć produkt, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**.

▷ Aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **TIMER**.

Funkcja wyłącznika czasowego: Dioda LED włącza i wyłącza się w następujących odstępach czasowych:

WŁ: na 6 godz. – WYL: na 18 godz. – WŁ: na 6 godz. itd.

Dane techniczne

Model:	713 172
Bateria:	každorazovo 1x CR2032/3 V (Li)
(przebadano wg UN 38.3)	energia znamionowa: 0,63 Wh

sk

- Pevne zabudovaná LED dióda sa nedá a ani sa nesmie vymieňať.

Aktivovanie/výmena batérií

Pri dodaní sú batérie už vložené.

Aktivovanie batérie (1)

▷ Opatrne vyťahnite izolačný pásik z priehradky na batériu. Prípadne otvorte priehradku na batériu podľa opisu v časti „Výmena batérie”.

Výmena batérie (2)

1. Uistite sa, že je spínač v polohe **OFF**.
2. Uvoľnite skrutku a odstráňte kryt priehradky na batériu.
3. Vyberte použitú batériu z priehradky na batériu.
4. Vložte novú batériu do priehradky na batériu kladným pólom (+) smerom nahor, ako je znázornené na obrázku.
5. Nasaďte kryt priehradky na batériu a utiahnite skrutku.

Zapnutie/vypnutie/funkcia časovača

▷ Na zapnutie výrobku posuňte spínač do polohy **ON**.

▷ Na vypnutie výrobku posuňte spínač do polohy **OFF**.

▷ Na zapnutie funkcie časovača posuňte spínač do polohy **TIMER**.

Funkcia časovača: LED dióda sa zapína a vypína v nasledovnom cykle: ZAPNUTÁ: 6 hodín - VYPNUTÁ: 18 hodín - ZAPNUTÁ: 6 hodín atď.

Technické údaje

Model:	713 172
Batéria:	po 1x CR2032/3 V (Li)

hu

Elem aktiválása/cseréje

A kizsáltáskor az elem már be van helyezve a termékbe.

Elem aktiválása (1)

▷ Óvatosan húzza ki a szigetelőszalagot az elemtartóból. Ha szükséges, nyissa fel az elemtartót az „Elemcsere” fejezetben leírtak szerint.

Elemcsere (2)

1. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló az **OFF** állásban van.
2. Csavarozza ki a csavart, és vegye le az elemtartó fedelét.
3. Vegye ki az elhasználdott elemet az elemtartóból.
4. Helyezze be az új elemet a pozitív pólussal (+) felfelé az elemtartóban ábrázolt módon.
5. Helyezze vissza az elemtartó fedelét, és húzza meg a csavart.

Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció

▷ A termék bekapcsolásához tolja a kapcsolót az **ON**-ra.

▷ A termék kikapcsolásához tolja a kapcsolót az **OFF**-ra.

▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához tolja a kapcsolót a **TIMER**-re.

Időzítő funkció: A LED a következő ritmusban kapcsolódik be és ki: BE: 6 óra - KI: 18 óra - BE: 6 óra stb.

Műszaki adatok

Model:	713 172
Elem:	egyenként 1 db CR2032/3 V (Li)
(az UN 38.3 szerint tesztelve)	Névleges energia: 0,63 Wh

tr

Pil etkinleştirmek/değiřtirmek

Pil teslimat sırasında takılıdır.

Pilii etkinleştirmek (1)

▷ Yalıtım şeridini dikkatlice pil bölmesinden dışarı çekin. Gerekirse, pil bölmesini "Pil deęiřtirmek" bařlıęı altında açıklandıęı gibi açın.

Pil deęiřtirmek (2)

1. Şalterin **OFF** konumda olduęundan emin olun.
2. Vidayı gevşetin ve pil bölmesinin kapaęını çıkarın.
3. Kullanılmış pili pil bölmesinden çıkarın.
4. Yeni pili, pozitif kutbu (+) gösterildięi gibi yukarı bakacak şekilde pil bölmesine yerleřtirin.
5. Pil bölmesinin kapaęını yerine takın ve vidayı sıkın.

Açma/Kapama / Zamanlayıcı fonksiyonu

▷ Ürünü çalıştırmak için şalteri **ON** üzerine itin.

▷ Ürünü kapatmak için şalteri **OFF** üzerine itin.

▷ Zamanlayıcı fonksiyonunu çalıştırmak için şalteri **TIMER** üzerine itin.

Zamanlayıcı fonksiyonu: LED ařaęıdaki düzende açılır ve kapanır: AÇIK: 6 saat - KAPALI: 18 saat - AÇIK: 6 saat vs.

Teknik bilgiler

Model:	713 172
Pil:	her biri 1x CR2032/3 V (Li)
(UN 38.3'e göre test edilmiştir)	Nominal güç: 0,63 Wh

Čas řwiecenia:	ok. 80 godzin
Źródło řwiatła:	1 dioda LED
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Uswanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dostarczone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony řrodoiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz řrodoowi naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udoętepnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed użyciścią należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

(testovaná podľa UN 38.3)	menovitá energia: 0,63 Wh
Doba svietenia:	cca 80 hodín
Zdroj svetla:	1 LED dióda
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzujeeme právo na technické a optické zmeny výrobku.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Világítási időtartam:	kb. 80 óra
Izzó:	1 LED
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elem értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Őnt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa.

Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználdott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedéseknél kell leadni. Lítium elemek/akkumulátorok esetében az ártalmatlanítás előtt ragassza le az érintkezőket.

Aydınlatma süresi:	yakl. 80 saat
Ampul:	1 adet LED
Ortam sıcaklığı:	+10 ila +40 °C

Ürün geliřtirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn deęiřiklięi yapma hakkımız saklıdır.

İmha etme

Ürün, ambalajı ve birlikte verilen piller tekrar kullanılabilen deęerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduęu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve řarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir.

Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlıęa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için baęlı bulunduęunuz belediye-ye danıřabilirsiniz. Boř piller ve řarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır. Lityum piller/řarjlı piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırsın.